

Odontoiatria 10 Vaste prothese: kroon, brug, onlay en fineer



- Leg de indicaties uit voor kronen, bruggen, inlays (onlay) en keramische facings.
- Vergelijk de voor- en nadelen van materialen (zirkoon, keramiek-metaal, metaal) op oppervlakte, belasting en esthetiek.
- Ken de basisinstrumentatie voor preparatie, afdrukken, tijdelijke voorziening en cementatie bij vaste prothetiek.

| | | | |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| De metaal-keramische kroon | <i>(La corona metallo-ceramica)</i> | De siliconen afdruk | <i>(L'impronta in silicone)</i> |
| De metalen kroon | <i>(La corona metallica)</i> | De digitale afdruk | <i>(L'impronta digitale)</i> |
| De volledig keramische kroon | <i>(La corona completamente ceramica)</i> | De preparatiefrezen | <i>(Le frese per la preparazione)</i> |
| De tijdelijke kroon | <i>(La corona provvisoria)</i> | De kroonentrekker | <i>(L'estrattore di corone)</i> |
| De keramische facette | <i>(La faccetta ceramica)</i> | De bis-acrylhars | <i>(La resina bis-acrilica)</i> |
| Het inlay-core | <i>(Il perno-moncone (inlay-core))</i> | De cementspatel | <i>(La spatola per cemento)</i> |
| Het onlay | <i>(L'onlay)</i> | De definitieve cementering | <i>(La cementazione definitiva)</i> |
| De zirkoniumbrug | <i>(Il ponte in zirconio)</i> | | |

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. De siliconenafdruk | 1. Een digitale scan |
| b. De digitale afdruk | 2. Het definitief vastzetten met cement |
| c. De tijdelijke kroon | 3. Een kroon voor tijdelijk gebruik |
| d. De definitieve cementering | 4. Een afdruk met siliconen |

a-4 b-1 c-3 d-2 e-?



2. Informazioni per il paziente: corone e ponti fissi (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: afdruk, Zirkonium, keramische facette, siliconen, kroon, tijdelijke kroon, cement, brug, onlay

In onze tandartspraktijk maken we vaste restauraties zoals een _____, een _____, een _____ of een _____. Een kroon beschermt een verzwakte tand of kies en herstelt vorm en stevigheid. Een brug vervangt een ontbrekende tand en zit vast aan de tanden naast de lege plek. Een onlay is een kapje voor een deel van de kies. Een facette is een dun schildje op de voorkant van een tand, vooral voor het uiterlijk.

Bij de materiaalkeuze overleggen we samen. _____ is sterk en ziet er natuurlijk uit, ook achter in de mond. Metaal-keramiek is stevig, maar soms ontstaat later een grijze rand bij het tandvlees. Een volledig metalen kroon is zeer duurzaam, maar minder esthetisch. Voor de behandeling maken we een _____ (digitaal of met _____). U krijgt vaak eerst een _____ totdat we de definitieve restauratie met _____ vastzetten.

Nella nostra clinica odontoiatrica realizziamo restauri fissi come una corona, un ponte, un onlay o una faccetta in ceramica. Una corona protegge un dente o un molare indebolito e ripristina forma e resistenza. Un ponte sostituisce un dente mancante ed è fissato ai denti adiacenti allo spazio vuoto. Un onlay è una copertura per parte del molare. Una faccetta è un sottile rivestimento sulla parte frontale di un dente, soprattutto per motivi estetici.

Nella scelta del materiale decidiamo insieme. Lo zirconio è resistente e ha un aspetto naturale, anche nei settori posteriori della bocca. La ceramica su metallo è robusta, ma talvolta può comparire in seguito un bordo grigio vicino alla gengiva. Una corona interamente metallica è molto durevole, ma meno estetica. Per il trattamento prendiamo un'impronta (digitale o con silicone). Spesso riceverà prima una corona provvisoria fino a quando non fisseremo il restauro definitivo con cemento.

1. Wanneer vervangt de tekst een tand met een brug en wanneer gebruikt men een kroon?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

- De tandarts maakte eerst de tand klaar en nam daarna een afdruk met siliconen.
- De patiënt ging naar huis zonder tijdelijke kroon omdat de definitieve kroon diezelfde dag werd geplaatst.
- De spreker vindt een volledig keramische kroon geschikt voor een zichtbare tand.



4. Scegli la soluzione corretta

1. De tandarts _____ een volledig keramische kroon omdat die er natuurlijk uitziet. *(Il dentista sceglie una corona completamente in ceramica perché ha un aspetto naturale.)*
a. kiest b. gekozen c. kiestte d. kies
2. Voor de zirkoniumbrug _____ je eerst een digitale afdruk. *(Per il ponte in zirconio prima si prende un'impronta digitale.)*
a. maakte b. gemaakt c. maak d. maakt
3. De assistent _____ de bis-acrylhars en zet de tijdelijke kroon klaar. *(L'assistente miscela la resina bis-acrilica e prepara la corona provvisoria.)*
a. mengt b. meng c. mengde d. gemengd

1. kiest 2. maak 3. mengt

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi

a. Kroon kiezen met patiënt

Tandarts (Dr. Bakker):

*Voor uw kies kan ik een volledig keramische kroon plaatsen of een metaal-keramische kroon; dat hangt af van de belasting en het uiterlijk.
(Per il suo molare posso mettere una corona completamente in ceramica oppure una corona metallo-ceramica; dipende dal carico masticatorio e dall'aspetto estetico.)*

Patiënt (Mevrouw De Vries): 1. _____

Tandarts (Dr. Bakker):

*Dan is een volledig keramische kroon esthetisch mooier, maar bij veel kauwbelasting kan metaal-keramisch steviger zijn; wat vindt u belangrijker, uitstraling of kracht?
(Allora una corona completamente in ceramica è più estetica, ma se c'è molto carico masticatorio la metallo-ceramica può essere più resistente; cosa considera più importante, l'aspetto o la robustezza?)*

Patiënt (Mevrouw De Vries): 2. _____

b. Tijdelijke kroon en materialen

Tandartsassistent (Sana): 3. _____



Tandarts (Dr. Jansen): *Ja, graag met bis-acrylhars, dan kan de patiënt meteen met een goed passende tijdelijke kroon naar huis.
(Sì, per favore con resina bis-acrilica, così il paziente può andare a casa subito con una corona temporanea ben adattata.)*

Tandartsassistent (Sana): 4. _____

Tandarts (Dr. Jansen): *Ja, en zet ook de preparatiefrezen klaar; bij de volgende afspraak doen we de definitieve cementering.
(Sì, e prepara anche le frese per la preparazione; al prossimo appuntamento faremo il cementaggio definitivo.)*

Esempi di risposte:

1. Ik wil graag dat je het niet ziet als ik lach, dus liever geen zichtbare metalenkleur. **2.** Kies maar de volledig keramische kroon, als dat mogelijk is; ik gebruik die kant niet zo veel om hard op te bijten. **3.** De digitale afdruk is klaar; wilt u dat ik nu de tijdelijke kroon maak? **4.** Zal ik ook de cementspatel en de kroonentrekker klaarleggen voor het cementeren en eventuele aanpassingen?

6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Ik kies voor ... omdat ... / In dit geval is ... beter dan ... / Het verschil is dat ...

1. Wanneer kiest u in de praktijk voor een kroon en wanneer voor een onlay? Leg kort uit het verschil.

2. Welke kroon kiest u meestal: metaal-keramisch of volledig keramisch? Noem één korte reden, bijvoorbeeld voor stevigheid of uiterlijk.

7. Corrispondenza scritta


